



Samtycke serbokroatiska

Saglasnost za uzimanje krvi iz pupčane vrpce

Dobio/la/dobili sam/smo usmene i pisane informacije o uzimanju krvi koja ostaje u posteljici i pupčanoj vrpici nakon rođenja mog/našeg deteta, za davanje u Nacionalnu banku krvi iz pupčane vrpce. Poznato mi/nam je da je davanje krvi koja preostaje u posteljici i pupčanoj vrpici nakon rođenja mog/našeg deteta dobrovoljno i da mogu/možemo to odbiti bez ikakvih posledica po negu koja se pruža meni ili mom/našem detetu. Ja/mi sam/smo takođe svestan/na/svesni da ne mogu/možemo promeniti svoju odluku kada se krv donira i da će donirana krv biti čuvana u Nacionalnoj banci krvi iz pupčane vrpce da bi bila korišćena za osobe kojima je potrebna transplantacija krvi iz pupčane vrpce.

Ja/mi sam/smo obavešten/na/i da se proces odvajanja pupčane vrpce dešava nakon što je prošao 1 minut od vaginalnog porođaja ili 30 sekundi od carskog reza. Ja/mi sam/smo takođe obavešten/na/i da nema poznatih rizika za moje/naše dete u vezi sa doniranjem krvi iz pupčane vrpce i imali smo priliku da postavimo pitanja u vezi sa doniranjem.

Sakupljena krv će se čuvati u skladu sa Zakonom o normama za kvalitet i sigurnost prilikom rukovanja ljudskim tkivom i ćelijama, propisima Socijalne uprave o delatnosti vezanoj za rukovanje tkivom, te Zakonu o biobankama. Po Zakonu o zdravlju i bolničkoj nezi važi obaveza zaštite tajnosti rezultata nalaza i podataka pacijenata. Zaštita tajnosti podataka koja se tiče podataka o ličnosti je regulisana Uredbom o zaštiti podataka (GDPR). Poznato mi/nam je da mogu/možemo da pristupim/o podacima o meni/nama i svom detetu u arhivi Nacionalne banke krvi iz pupčane vrpce.

Ja/mi takođe sam/smo obavešten/a/i da ću/ćemo u slučaju da ispitivanja krvi deteta ili majke pokažu abnormalnost, biti obavešten/a/i o tome. Biće potrebno uzimanje uzorka od majke; uvek postoji rizik od neprijatnosti tokom uzimanja uzorka, kao i od nastanka modrica nakon uboda igle.

Ovim dajem/o saglasnost

- da Nacionalnoj banci za krv iz pupčane vrpce dam/o krv koja ostaje u posteljici i pupčanoj vrpici nakon rođenja deteta i da se krv deteta može čuvati u banci i da će sledljivost između deteta, majke i donirane krvi uvek postojati
- da se od majke uzme uzorak krvi za analizu da li postoje zarazne bolesti i da se odredi tip tkiva (HLA) i da se analize i majke i deteta mogu čuvati u skladu sa Zakonom o biobankama za sve buduće analize
- da dam/o izjavu o zdravlju
- da zdravstveni kartoni majke i deteta mogu biti ispitani u slučaju potrebe, u cilju procene da li je sakupljena krv iz pupčane vrpce pogodna za zamrzavanje i za korišćenje za transplantaciju.
- da zdravstveni kartoni deteta mogu biti ispitani u slučaju potrebe, kada Nacionalna banka za krv iz pupčane vrpce dobije zahtev za korišćenje krvi za pacijenta. Ovo ispitivanje zdravstvenih kartona vrši se da bi se osiguralo da dete nije bilo zaraženo nekom bolešću koja može štetiti pacijentu.
- da lični podaci u vezi sa detetom i porodicom deteta treba da budu poverljivi i dostupni samo osoblju Nacionalne banke krvi iz pupčane vrpce za ispitivanje, u skladu sa važećim švedskim zakonima.
- da ako je donirana krv navedena za korišćenje u transplantaciji, podaci o pogodnosti krvi za doniranje budu zajednički u nacionalnoj i međunarodnoj evidenciji i kod drugih odgovarajućih osoba u vezi sa nameravanom transplantacijom.
- da se dati podaci koji se ostavljaju prilikom davanja ove saglasnosti i prilikom skupljanja doniranog materijala, registruju i čuvaju u sistemu laboratorijskih podataka Nacionalne banke za krv iz pupčane vrpce.

☐ DA

☐ NE

Saglasan/na/saglasni sam/smo takođe i sa sledećim

- da se krv, ako se utvrdi da nije pogodna za čuvanje u Banci krvi iz pupčane vrpce, može koristiti za istraživanja prema odobrenju Regionalnog etičkog odbora. To se primenjuje samo za istraživanja u kojima su uklonjeni svi tragovi koji mogu da povežu krv sa određenom osobom.

☐ DA

☐ NE

Samtycke serbokroatiska

U Göteborg-u, dana / Göteborg den: _____

Potpis vršioca roditeljskog prava / Vårdnadshavarens namnteckning:

Ime i matični broj vršioca roditeljskog prava / Vårdnadshavarens namn och personnummer:

Potpis vršioca roditeljskog prava / Vårdnadshavarens namnteckning:

Ime i matični broj vršioca roditeljskog prava / Vårdnadshavarens namn och personnummer:

Potpis i ime zaposlene osobe u Nacionalnoj banci krvi iz pupčane vrpce koja je primila saglasnost /
Namnteckning och namn på personal vid Nationella Navelsträngsblodbanken som mottagit samtycket:
